

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

A/36/58
S/14317

24 December 1980

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Тридцать шестая сессия

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО

РАССЛЕДОВАНИЮ ЗАТРАГИВАЮЩИХ

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА ДЕЙСТВИЙ

ИЗРАИЛЯ В ОТНОШЕНИИ НАСЕЛЕНИЯ

ОККУПИРОВАННЫХ ТЕРРИТОРИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Тридцать пятый год

Письмо Постоянного представителя Иордании при Организации
Объединенных Наций от 23 декабря 1980 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Израиля от 4 ноября 1980 года (A/35/595-S/14243), в котором ему не удалось оправдать преступную попытку его правительства сжечь храм Гроба господня и не удалось объяснить или опровергнуть политику Израиля, направленную на уничтожение христианских и мусульманских святынь на оккупированном Западном берегу реки Иордан.

Дискредитируя самого себя, представитель Израиля смог лишь заявить, что "в храме Гроба господня периодически возникали пожары, как это часто бывает в любом месте богослужения, где используются сотни свечей". Он заявил, что "случайно упала церковная свеча" и что в результате этого возник пожар и сгорела южная часть часовни Святого Григория, находящаяся в пещере Креста, и при этом погибли бесценные росписи кисти Мартироса Алтоняна.

Далее приводится точный отчет об имевшем место преступном акте, а также свидетельские показания, подтверждающие, что был совершен поджог.

"Вечером 14 октября, в 22 ч. 30 м., когда главный вход в армянский монастырь (Св. Иакова) был уже закрыт, швейцар резиденции армянского патриарха услышал телефонный звонок.

Армянский настоятель храма Гроба господня, отец Вагарш Хачатурян, позвонил и поднял тревогу в связи с тем, что в часовне Св. Елены храма Гроба господня бушует огонь. Одновременно он обратился за помощью к греческому православному настоятелю храма Гроба господня отцу Даниэлю.

Келья армянского настоятеля находится на верхней галерее в армянском храме напротив распятия, довольно далеко от склепа. Дым был таким густым, что настоятель почувствовал его, когда он уже лег спать на другой стороне храма, на три уровня выше часовни.

Часовня является самой старой частью храма, единственным местом, сохранившимся с периода правления Константина, когда впервые был построен собор (около 330 года н.э.). Часовня дважды реставрировалась в нынешнем столетии, один раз - в 1937 году и второй раз - в прошлом году. Она находится под кровлей, которая является частью эфиопского монастыря.

Сейчас реставрационные работы еще продолжаются, и на том же уровне под коптским монастырем были произведены раскопки за алтарем часовни Св. Елены, где под землей были обнаружены остатки стен постройки, сооруженной в период правления Константина, и ряд других важных находок, относящихся к четвертому веку нашей эры.

Эта часовня находится в ведении армянской церкви, которая назвала ее церковью Св. Григория Просветителя, основателя армянской церкви (301 год н.э.). Все росписи и мозаики посвящены житию Св. Григория.

Леса и деревянные опоры хранятся именно в южной части этой часовни. Они находятся там с тех пор, как начались раскопки и работа по перестройке храма. Пожар начался именно там.

После того как армянский настоятель позвонил в резиденцию патриарха, к храму бросились два священника и мирянин. Сначала они прибежали в полицейский участок Кишла (цитадель), сообщили полицейским о пожаре и попросили их вызвать пожарную команду. Когда они добрались до входа в часовню, тяжелое облако черного дыма ползло вверх по лестнице. После короткой заминки, поскольку пожарной команды еще не было, два священника и мирянин присоединили шланг к пожарному крану, который находится на первом этаже храма, и, взвалив его себе на плечи, смело бросились в дым и стали спускаться вниз по лестнице, стремясь погасить огонь.

Когда приехала пожарная команда, пожар был локализован. Однако храму был нанесен ущерб. Самая большая роспись в часовне была полностью уничтожена, сильно пострадала огромная арка, поддерживающая кровлю; и все вокруг было в страшном беспорядке.

Священники и пожарники установили следующие важные факты:

1. опоры были подожжены в центре, где они сложены на полу храма, и затем огонь распространился вверх;
2. под опорами было обнаружено старое тряпье и обгоревшие списки;
3. не было обнаружено остатков свечей, о которых упоминалось позднее.

Дело в том, что после пожара не было ни полицейского расследования, ни каких-либо других официальных мер. Представители муниципалитета приехали на следующий день спросить, нужна ли какая-нибудь помощь, и выдвинули предположение, что все произошло в результате того, что какой-то паломник оставил свечу.

На самом деле в этот вечер паломников и прихожан в храме не было. Вход, как всегда, был закрыт в 19 ч. 00 м., а в 21 ч. 00 м. в этом месте находились францисканцы, которые нигде не видели никаких зажженных свечей.

Там, где находились леса и деревянные опоры, свечей никогда не зажигали.

Свидетели убеждены, что имел место поджог. Кто-то подложил тряпье под тяжелые и массивные куски дерева и поджег его. Огонь распространился очень быстро и поглотил бесценные росписи, находившиеся высоко над тем местом, где он вспыхнул.

Кем были преступники, кто совершил поджог — этого на данном этапе мы сказать не можем. Но совершенно очевидно, что был совершен преступный акт".

Ваше Превосходительство, позвольте просить Вас предоставить Ваши добрые услуги и призвать правительство Израиля строго соблюдать четвертую Женевскую конвенцию 1949 года 1/ и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности об охране святых храмов и культурных учреждений на оккупированных территориях.

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 173, p.287.

A/36/58

S/14317

Russian

Page 4

Прошу Вашего любезного согласия распространить это письмо в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня, озаглавленному "Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий", а также документа Совета Безопасности.

Хазем НУСЕЙБЕХ

Посол

Постоянный представитель